



Nazwa instytucji

Książnica Cieszyńska

Tytuł jednostki/Tytuł publikacji

**Cirkular von dem k. k. mähr. schles. Landesgubernium. [Inc.]
Einhebung der auf Strassenfrevl festgesetzten Geldstrafen
vom 1. September 1821 in Conventionsmünze**

Liczba stron oryginału

3

Liczba plików skanów

3

Liczba plików publikacji

4

Sygnatura/numer zespołu

APTL 005.017 [a]

Data wydania oryginału

[1821]

Zdigitalizowano w ramach projektu pt.

**„Archiwalia Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego -
opracowanie, konserwacja, digitalizacja, udostępnienie”**



**Ministerstwo
Kultury
Dziedzictwa
Narodowego
i Sportu.**

**Dofinansowano ze środków Ministra Kultury,
Dziedzictwa Narodowego i Sportu
pochodzących z Funduszu Promocji Kultury**

Nro. 22755.

Cirkular**Von dem k. k. mähr. schles.
Landesgubernium.**

Einhebung der auf Strafsenfrevel festgesetzten Geldstrafen vom 1. September 1821 in Conventionsmünze.

Bei der seit 1. July d. J. in Wirksamkeit getretenen Umsezung der Weg- und Brückenmáuthe auf Metallmünze, und da die Strafbeträge auf Uebertretungen im Allgemeinen in Conventionsmünze eingehoben werden, findet man zur Erzielung einer Gleichförmigkeit zu bestimmen, daß die zu Hintanhaltung der häufigen Strassen-Mißbräuche in den hierortigen Cirkularen vom 12. März und 10. Oktober 1819 Zahl 950 und 26234 auf verübte Strassenfrevel verhängten, in den allgemeinen Wegfond einfließenden Geldstrafen vom 1. September d. J. in

Cirkulár**Od c. k. Morawsko-Slez.
ského zemst. Gubernium.**

Wybírání peněžních pokut ustanovených na výtržnost (pých) po cestách od 1. Září 1821 v konvenční minci.

Voněwádz od 1. Čerwence t. r. cestná a mostná meyta na kowowau minci skutecně se přesadila, a pokutnj výnosy na přestaupenj wesměs w konwenčnj minci se wybíraji; k uwezenj gednostegnosti uznáwá se za hodno ustanowiti, aby peněžité pokuty k přjtrži hogných výstupků cestných w zdegsjich cirkulárjch od 12. Března a 10. Řigna 1819 čísem 950 a 26234 na spáchané výtržnosti po cestách uložené, do wseobecneho slničneho důchodu přicházegjci od 1. Září t. r. w konwenčnj minci wšak

Conventionsmünze jedoch der-
gestalt einzuheden seyen, daß

a) für jeden in dem Cir-
kular vom 12. März 1819
aufgezählten Strassenfrevel, so
wie für jede Beschädigung ei-
nes an der Strasse gepflanz-
ten Allee- Baumes statt dem
bis gegenwärtig mit 9 fl. W.
W. eingehobenen Strafbetrage
nunmehr vom 1. September
d. J. anzufangen. Vier Gul-
den Conventionsmünze;
und

b) für jedes auf der
Strasse abgefütterte Stück Zug-
vieh statt der in dem Cirku-
lare vom 10. Oktober 1819
auf 30 fr. W. W. bemessenen
Geldstrafe, in Zukunft Fünf-
zehn Kreuzer Conven-
tionsmünze für jedes Stück
abgenommen, endlich

c) der für die Beschädi-
gung der Strasse insbesondere
zu leistende volle Schaden-
ersatz gleichfalls in Conven-
tionsmünze ausgemittelt und
eingetrieben werde.

Diese Abänderung der
Strafbestimmung wird zu
Jedermanns Wissenschaft und
besonderen Nachachtung für
die zur Strassenaufsicht ver-
pflichteten Behörden und Per-

tim spůsobem se vybíraly,
že

a) za každou w cirku-
láři od 12. Března 1819
wypočítanau výtržnost po
cestách, a za každé poškaze-
ní nějakého na silnici w
stromoradij (alléi) wysaze-
ného stromu místo pokuty
o 9 zl. w. w. až potud
wybírané nynj, začnauce
od 1. Zářj t. r., čtyry
zlaté w konwenčnj
minci; a

b) za každý kus taž-
ného dobytka na silnici
krmeného místo peněžité
pokuty w cirkuláři od 10.
Řjna 1819 o 30 fr. w. w.
wyměřené budaucně pat-
nácte fregcarů w
konwenčnj minci za
každý kus wybírati se bu-
de, posléz

c) že za poškazení silnice
plná náhrada škody, kte-
ráž zvláště se wybeywati
má, rovněž w konwenčnj
minci wyšetřena a sháněna
bude.

Tato změna pokutnjho
ustanowení k wědomj ge-
dnoho každého a zvláště
k pozorování aukadů a osob
k dohlženj cest powinno-
waných s tím doloženjm

sonen mit dem Beisatze allge-
mein bekannt gemacht, daß die
sonstigen, in dem erstervähn-
ten hierortigen Cirkular vom
12. März 1819 enthaltenen,
auf die Verminderung der
Strassenunsüße abzielenden An-
ordnungen, fortan in ihrer
Kraft zu verbleiben haben.

Brünn am 24. August 1821.

**Anton Friedrich Graf v.
Mittrowsky.**

Gouverneur von Mähren und
Schlesien.

wübec se oznamuge, že
někdegssj, w prvé dotče-
ném cirkuláti od 12. Března
1819 obsažené na zmenšse-
nj nezbednostj po cestách
směrugicj nařizenj i dále
w své platnosti zůstati
magj.

W Brně dne 24. Srpna 1821.

**Antonijn Frjdrich Hrabe
Mittrowský.**

Gubernátor w Morawě a Slézku.

Anton Schmid,
k. k. M. S. Gu-
bernialrath.



Antonijn Schmid,
k. k. M. S. Gu-
bern. Rada.